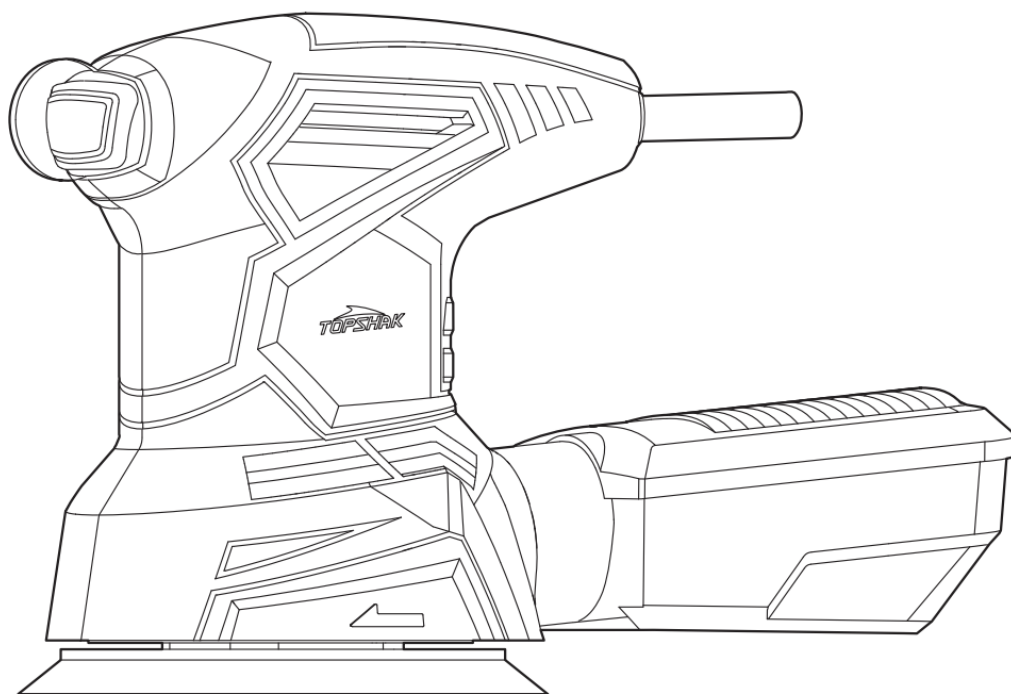


Topshak TS-SD4: elektromos rezgőcsiszoló

Cikkszám: TS-SD4



Mielőtt elkezdene...

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag nem kereskedelmi használatra tervezték fa, fém, műanyag és lakkozott felületek csiszolására.






A készülék nem alkalmas vakolat alapú felületek csiszolására.

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. Általánosan elismert balesetvédelmi előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat be kell tartani.

Csak a jelen használati utasításban leírt munkákat végezze el. Minden más használat helytelen használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

Mi a jelentése a használt szimbólumoknak?

A veszélyre vonatkozó figyelmeztetések és információk egyértelműen meg vannak jelölve a használati utasításban. A következő szimbólumokat használják:

	VESZÉLY! Közvetlen életveszély és sérülésveszély! Közvetlenül veszélyes helyzet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM! Valószínű életveszély és sérülésveszély! Általánosan veszélyes helyzet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
	VIGYÁZAT! Lehetséges sérülésveszély! Veszélyes helyzet, amely sérülésekhez vezethet.
	ÉRTESÍTÉS! A készülék károsodásának veszélye! Olyan helyzet, amely vagyoni károkhoz vezethet.
	Megjegyzés: Információk a jobb megértéshez.

Ezek a szimbólumok jelzik a szükséges egyéni védőfelszerelést:



A biztonsága érdekében

Általános biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Ha a készüléket eladja vagy továbbadja, ezt a kezelési útmutatót is át kell adnia.

Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokhoz



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkaterületet. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonság

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészeketől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat. Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részek-től. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló-aljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

Biztonsági információk elektromos rezgőcsiszolókhöz

- Ez az elektromos kéziszerszám csiszolóként használható. Vegye figyelembe az elektromos készülékkel kapott összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz biztosított és nem ajánlott. Csak azért, mert a tartozékok az elektromos szerszámra rögzíthetők, nem garantált a biztonságos használat. Az elektromos szerszámot csak száraz csiszoláshoz használja. Az áramütés kockázatát megnöveli, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámába.
- Figyelmeztetés - tűzveszély! Kerülje el a csiszológép és a feldolgozott anyag túlmelegedését. Szünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt. A portartályban (vagy a szívóegység szűrőjében) lévő csiszolópor kedvezőtlen körülmények között automatikusan meggyulladhat.
- Tájékozódjon a csiszolandó felületről és az esetlegesen fellépő porokról és gőzökről. Ha kétségei vannak, ne lélegezzen be még kis mennyiségű felszálló port vagy gőzt sem. Bizonyos felületek (különböző fémek, ásványok vagy fák, valamint időjárásálló bevonatok) csiszolásakor káros/mérgező porok keletkezhetnek, amelyek súlyos allergiás reakciókat vagy súlyos betegségeket okozhatnak. Ne lélegezze be ezeket a port és gőzt, és kerülje az érintkezést.
- Azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatnak fel.

Különleges biztonsági megjegyzések a csiszolópapírral való csiszoláshoz

- Ne használjon túlméretezett csiszolólapot, Mindig kövesse a gyártó méretre vonatkozó utasításait. Azok a csiszolólapok, amelyek túllógnak a csiszolólapon, sérüléseket, a lapok beszorulását vagy elszakadását, illetve visszarúgást okozhatnak.

Különleges biztonsági megjegyzések a polírozáshoz

- Figyeljen oda, hogy a polírozó burkolat részei ne lazuljanak meg, különösen tekintettel a rögzítő zsinórokra. Takarja el vagy rövidítse le a rögzítőzsinórokat. A laza, forgó rögzítőzsinórok bekapathatják az ujjait, vagy beszorulhatnak a munkadarabba.

További biztonsági információk

- Akadályozza meg, hogy az elektromos készülék ellenőrizetlenül elinduljon. Kapcsolja ki a terméket, vagy húzza ki a konnektorból, ha az áramellátás megszakad, pl. áramszünet miatt.
- Rögzítse a munkadarabot. Védje a munkadarabot a visszapattanástól vagy az ellenőrizhetetlen kilökődéstől szorítómechanizmussal vagy satu segítségével (pl. abban az esetben, ha a szerszám beszorul).
- Tartsa tisztán a munkahelyet. A különböző anyagok keveredése és a kevert szennyeződés különösen veszélyes. A könnyű fémpor (pl. alumínium) könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot sérült kábellel. Soha ne érintse meg a sérült kábelt, és azonnal húzza ki a csatlakozót. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Kerülje a készülék és a munkadarab túlmelegedését. A túlzott hő károsíthatja a szerszámot és a munkadarabot is.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk balesetet okozhatnak.
- Mindig tartsa be a vonatkozó nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkaügyi előírásokat. A munka megkezdése előtt tájékozódjon a termék felhasználási helyén érvényes előírásokról
- Ne feledje, hogy a szellőző és szellőzőnyílások mögött is lehetnek mozgó alkatrészek.
- A terméken megjelenő szimbólumokat nem szabad eltávolítani vagy letakarni.
- A terméken lévő, már nem olvasható információkat azonnal ki kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati utasítást.

Porelszívás

Az olyan anyagokból származó porok, mint az ólomtartalmú festékek, bizonyos típusú fa ásványok és fémek károsak lehetnek az egészségre. A por megérintése vagy belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti megbetegedéseket okozhat a felhasználó vagy a közelben tartózkodó személyek légúti megbetegedésében. Bizonyos porok, mint például a tölgy- vagy bükkfa,

rákkeltőnek minősülnek, különösen fakezelő adalékokkal (kromát, favédőszerek) kombinálva. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakértők dolgozhatnak fel.

- Mindig használjon porelszívó berendezést.
- Győződjön meg arról, hogy a munkahely jól szellőzik.
- Mindig viseljen porvédő maszkot. Javasoljuk a P2 szűrőosztálynak megfelelő porvédő maszk viselését.
- Tartsa be az Ön országában érvényes előírásokat a feldolgozandó anyagokra vonatkozóan.

Rezgések okozta kockázatok



VIGYÁZAT! Sérülésveszély a vibráció miatt! A rezgések, különösen a keringési problémákkal küzdő személyeknél, károsíthatják az ereket és/vagy az idegeket.

Ha az alábbi tünetek bármelyikét észleli, hagyja abba a munkát azonnal forduljon orvoshoz. A testrészek zsibbadása, az érzés elvesztése, viszketés, bizsergés, fájdalom, bőrszín megváltozása.

A műszaki adatokban megadott rezgésértékek a készülék fő felhasználására vonatkoznak. A használat közbeni tényleges rezgések ezektől eltérhetnek a következő tényezők következtében:

- A termék helytelen használata;
- Nem megfelelő szerszámok vannak behelyezve;
- Nem megfelelő anyag;
- Elégtelen karbantartás.

Az alábbi tippek betartásával jelentősen csökkentheti a kockázatokat:

- A készüléket a használati útmutatóban leírtak szerint tartsa karban.
- Kerülje az alacsony hőmérsékleten történő munkát.
- Ha hideg van, ügyeljen arra, hogy testét és különösen a kezét melegen tartsa.
- Tartson rendszeres szüneteket, és mozgassa egyszerre a kezét, hogy elősegítse a keringést.

Személyi biztonsági felszerelések por.



Viseljen porvédő maszkot, ha a munka során sok por keletkezik.

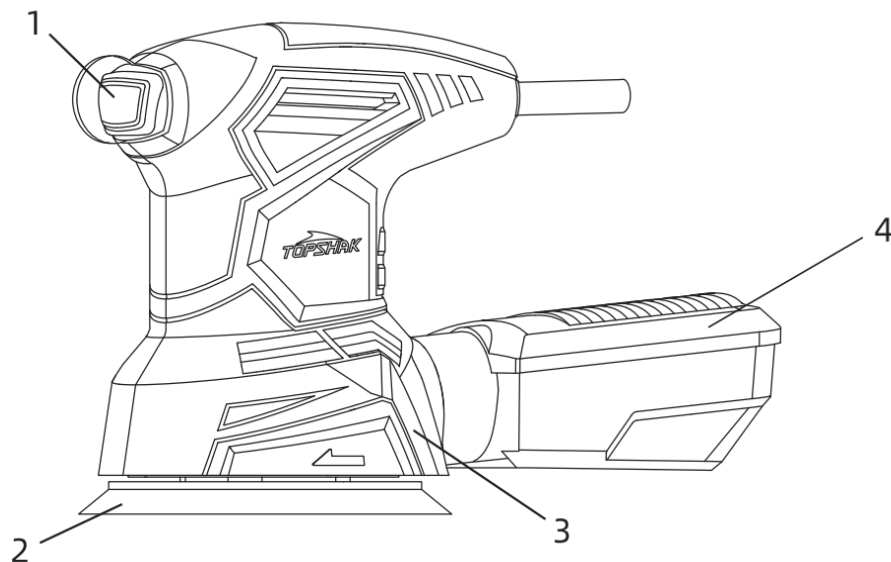


Viseljen védőszemüveget, ha csiszolóberendezést használ.



Viseljen hallásvédőt.

Az elektromos kéziszerszám részei



1. Be- és kikapcsoló gomb
2. Csiszolólap
3. Kimeneti darab
4. Porgyűjtő doboz

Műszaki adatok

Modell	T5-5D4
Feszültség	230 V~, 50 Hz
Erő	240 W
Terhelés nélküli sebesség	6000-12000r/perc
Csiszolólap mérete	125 mm
Kábel hossza	2m VDE csatlakozóval
Védelmi típus	IP>0
Szabványos tartozékok	Pordoboz, csiszolópapír × 20 db
Akusztikus teljesítmény (LWA)*	85,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Akusztikus nyomás (LPA)*	74,2 dB(A) (K = 3 aB(A))
Rezgés	ah= 4,286 m/s ² (K= 1,5 m/s ²)

A csiszolólap felszerelése



Megjegyzés: Perforált és perforálatlan csiszolólapok egyaránt használhatók.
Méretek: A műszaki adatok fejezetnél találja

A csiszolólap rögzítése horog/hurok csatlakozóval történik.
Óvatosan helyezze el a csiszolólapot, és nyomja le a csiszolólapra.



Megjegyzés: Felhasználási terület:

Fém, fa és műanyag felületek tisztítására, sorjázására, simítására és csiszolására.
A korrózió és a felületi szennyeződések hatékony eltávolítása.

Befejezés fém felületeken. Fafelületek simítása, fatüzek eltávolítása alapozás előtt és után.



Megjegyzés: Ha a gépet porelszívóval együtt üzemelteti, perforált csiszolólapot kell használni.

A perforált csiszolólapokat úgy helyezze el, hogy a csiszolólap és a csiszolólap furatai egybeessenek.

Használat



Bekapcsolás előtt ellenőrizze az elektromos kéziszerszámot!

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta látható hibák.
- Ellenőrizze, hogy a gép minden alkatrésze biztonságosan rögzítve van-e.
- Győződjön meg arról, hogy a be- és kikapcsoló gomb nincs rögzítve.

Be-/kikapcsolás

- Nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.
- Nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot a készülék kikapcsolásához.

Köszörülés/csiszolás

- Rögzítse vagy tartsa szorosan a munkadarabot.
- Kapcsolja be a készüléket, és egyenletes nyomással nyomja meg a csiszolandó felületet.



VESZÉLY! Figyelem – sérülésveszély! A gépet csak száraz csiszolásra szabad használni.



Megjegyzés: Amikor függőleges felületeken dolgozik, tartsa a készüléket úgy, hogy a porzsák lefelé nézzen.



Megjegyzés: A túlzott nyomás nem javítja a csiszolási teljesítményt, de növeli a készülék és a csiszolólap kopását.

Tisztítás

A takarítási folyamat áttekintése.

Rendszeresen, a használati feltételektől függően

Mit?	Hogyan?
Távolítsa el minden port a motor szellőzőnyílásairól	Használjon porzsívót vagy keféket.
Tisztítsa meg a gépet.	Enyhén nedves ruhával törölje le a készüléket

Üzemzavarok és hibaelhárítás

Üzemzavar esetén...



VESZÉLY! Figyelem – sérülésveszély!

A nem megfelelően elvégzett javítások megakadályozhatják a gép biztonságos működését. Az ilyen javítások veszélyeztetik Önt és környezetét.

A meghibásodásokat gyakran kisebb hibák okozzák. Ezek többségét könnyedén orvosolhatja saját maga. Kérjük, olvassa el az alábbi táblázatot, mielőtt kapcsolatba lépne az eladóval. Sok fáradságtól és esetleg anyagi ráfordítástól is megkímélheti magát.

Hiba/meghibásodás	Ok	Javaslat
A készülék nem működik.	A készülék hibás?	Vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.
	Nem megfelelő a csiszolólap a munkadarabhoz?	Cserélje ki a csiszolólapot. A műveletről a "A csiszolólap felszerelése" fejezetben olvashat bővebben.
A csiszolási teljesítmény nem megfelelő.	Kopott csiszolólap?	

Ha nem tudja saját maga elhárítani a hibát, forduljon a legközelebbi forgalmazóhoz. Kérjük, vegye figyelembe, hogy bármilyen szakszerűtlen javítás esetén a garancia érvényét veszti, és további költségek merülhetnek fel.

Megsemmisítés



Az EU tagországok számára: Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás kartonból és megfelelő jelöléssel ellátott műanyagból áll, amely újrahasznosítható. Ezeket az anyagokat különítse el újrahasznosítás céljából.

*) A megadott értékek kibocsátási értékek, és nem feltétlenül jelentik a biztonságos munkahelyi értékeket. Bár korreláció van az emissziós és az immissziós szintek között, ebből nem lehet következtetni arra, hogy szükség van-e további biztonsági intézkedésekre vagy sem. A munkahelyi immissziós szintet befolyásoló tényezők közé tartozik a helyiség típusa, egyéb zajforrások, pl. a közelben működő gépek és egyéb folyamatok. A megengedett munkahelyi értékek országonként eltérőek lehetnek.

Ez az információ arra szolgál, hogy segítse a felhasználót a veszélyek és kockázatok jobb felmérésében.

Zajkibocsátási értékek meghatározása az EN 60745-1 szerint.

***) A megadott rezgés-kibocsátási értéket a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően mérték, és felhasználhatók két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgés-kibocsátási érték a kitérés bevezető értékelésére is használható. A rezgés-kibocsátás értéke az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől. Ezek az ingadozások az

elektromos szerszám használatának módjától függenek. Próbálja meg a vibrációt minimálisra csökkenteni. A rezgésterhelés csökkentésének egyik módja például a szerszámmal végzett munka időtartamának korlátozása. Ebből a célból a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például ideértve azt az időtartamot is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, illetve amikor van bekapcsolva, de terhelés nélkül működik). A rezgés kibocsátási értékek meghatározása az EN 60745-1 szerint.